

Chargeur, Série G100-1

1. Description

Les chargeurs G100-1 permettent de charger des accumulateurs étanches au plomb de 6V, 8V, 12V, 18V, 24V. La puissance nominale de sortie est de 1A.

En régime parallèle stand by, le courant de sortie devrait être limité à 600mA.

Les chargeurs sont conçus pour charger des batteries de 20Ah max.

Les chargeurs sont réglés sur $230V \pm 10\%$. Les voltages peuvent être modifiés sur 115V en changeant de place le pont de contact à l'intérieur du boîtier (Observez les prescriptions de la plaque signalétique).

La charge de la batterie se déroule automatiquement. La technique de charge à limitation de tension écarte tout risque de surcharge. Le chargeur peut rester branché en permanence.

Le chargeur est protégé contre court circuit et fausse polarité et dispose d'un dispositif de protection thermique. Toute fausse manipulation est donc sans gravité.

En cas de coupure de courant, un faible courant de 1 à 2mA est drainé par le chargeur de la batterie. Nous recommandons de débrancher la batterie du chargeur en cas de coupure prolongée de courant.

Cette précaution n'est pas nécessaire pour les chargeurs de 8V et 24V qui disposent d'une diode à la sortie.

2. Utilisation

Raccorder la batterie au chargeur en respectant la polarité.

Le chargeur se met en service dès qu'il est branché sur le secteur. La DEL témoin du chargeur s'allume quand un courant de charge est produit.

La luminosité de la DEL diminue avec la baisse du courant de charge et la DEL s'éteint à environ 10-20mA.

Ladegerät, Serie G100-1

1. Beschreibung

Die Ladegeräte G100-1 dienen zur Ladung von wartungsfreien Bleibatterien mit Nennspannungen von 6V, 8V, 12V, 18V und 24V. Der Nennstrom beträgt 1A.

Bei Verwendung im Bereitschafts-Parallelbetrieb sollte der Verbraucherstrom 600mA nicht überschreiten.

Die zu ladende Batterie sollte nicht größer als 20Ah sein.

Die Geräte sind für eine Netzspannung von $230V \pm 10\%$ ausgelegt. Nach Öffnen des Gehäuses kann durch Umstecken einer Brücke die Spannung auf 115V umgestellt werden (Typenschild beachten).

Die Ladegeräte führen, unabhängig vom Ladezustand der Batterie, den Ladevorgang automatisch und zeitlich unbegrenzt durch. Durch spannungsbegrenzte Ladetechnik ist eine Überladung der Akkumulatoren nicht möglich.

Die Ladegeräte G100-1 sind kurzschlussfest und besitzen einen Verpolschutz sowie einen thermischen Überlastschutz. Bei abgeschaltetem Netz fließt ein geringer Strom von 1-2mA aus der Batterie in das Ladegerät zurück.

Sollte das Netz längere Zeit nicht angeschlossen sein, empfiehlt es sich, das Ladegerät von der Batterie zu trennen.

Die 8V und 24V Geräte haben eine Diode im Ausgang, deshalb ist diese Schutzmaßnahme bei ihnen nicht erforderlich.

2. Anwendung

Die zu ladende Batterie ist polrichtig mit der Ladeleitung des Gerätes zu verbinden.

Durch Einstecken des Netzsteckers wird das Ladegerät eingeschaltet und der Ladevorgang eingeleitet. Sobald der Ladestrom fließt, leuchtet die Ladekontrollleuchte des Gerätes auf. Ihre Leuchtstärke verringert sich mit abnehmendem Ladestrom und verlöscht bei ca. 10-20mA.

Bedienungsanweisung

Operating Instructions

Instructions d'utilisation

Ladegerät G100-1

Charger G100-1

Chargeur G100-1

Battery Charger, Series G100-1

1. Description

The chargers G100-1 are designed to charge sealed lead acid batteries of nominal voltages of 6V, 8V, 12V, 18V, 24V. The rated output current is 1A.

When used in parallel stand by mode, the continuous current should not exceed 600mA.

The battery to be charged should not exceed 20Ah.

The chargers are set to $230V \pm 10\%$ mains voltage. This voltage can be converted to 115V by relocating a contact bridge inside the housing (Please check the data plate).

The charging of the battery is fully automatic due to the voltage limited charging process. Overcharging is impossible, the charger may remain continuously connected to the battery.

The chargers G100-1 are protected against short circuit and reverse polarity and are equipped with a thermal overcharge protection. In case of mains failure, the charger drains the battery with a small current of 1-2mA. We therefore recommend to disconnect the battery from the charger if a mains supply is not available.

The 8V and 24V chargers are equipped with a diode in the DC output and in consequence do not need this precaution.

2. Operating the charger

The battery has to be connected to the charger with correct polarity.

The charge sequence starts as soon as the charger is connected to the mains supply. The LED illuminates when a DC output is produced. The light intensity of the LED diminishes with decreasing charge current. The LED extinguishes at an appr. current of 10-20mA.